**Утверждаю/*Approved by:***

Генеральный Директор / *General Director*

«10» июля 2018 г. / *10 of July* 2018

# Акт приемки объекта в эксплуатацию
# *Act of Facility Acceptance into Operation*

Заказчик / *The Client*:

АОЗТ Карачаганак Петролиум Оперейтинг б.в., казахстанский филиал, 090300, ЗКО. Бурлинский район, г. Аксай, Промышленная зона
*JSCC Karachaganak Petroleum Operating b.v., Kazakhstan branch, 090300, WKO. Burlin district, Aksai, Industrial zone*

наименование организации, почтовый адрес / *name of organization, mail address*

на основании / *based on:*

Декларации о соответствии / *Declaration of Conformity*

«9» июля 2018 г., ТОО «Елжас», Плотников Сергей Александрович. ЗКО, г. Уральск, п. Рыбкомбинат, ул. Рыбкомбинат, 54
«9» July 2018, LLP "Yelzhas", Plotnikov Sergey Alexandrovich. WKO, Uralsk, v.Rybkombinat, Rybkombinat Street, 54

дата декларации, наименование подрядной (генподрядной) организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя, юридический адрес/*date of the Declaration, name of contractor (general contractor) organization, full name of manager, registered address*

Заключения о качестве строительно-монтажных работ / *Conclusion on Quality of Construction and Installation Activities*
«9» июля 2018 г, ТОО «Файкон LTD», Павленко Дмитрий Михайлович – Инженер по надзору за строительством, № KZ71VJE00011723 от 24.06.2015г;
*«9» of July 2018, LLP "Firecon LTD", Pavlenko Dmitriy Mikhailovich – Engineer on technical supervision for construction, № KZ71VJE00011723 dated 24.06.2015*

дата заключения, наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) экспертов технического надзора, № и дата получения аттестатов/*date of the Conclusion, name of organization, full name of technical supervision experts, # and dates of issue of their qualification certificates*

Заключения о соответствии выполненных работ проекту / *Conclusion on Conformity of Completed Works with the Project*
«9» июля 2018 г, ТОО «Уорли Парсонс Казахстан», Нугманов Адильбек Булатович – Руководитель группы авторского надзора;
«9» of July 2018, LLP «Worly Parsons Kazakhstan», Nugmanov Adilbek Bulatovich – Senior Sivil Engineer

дата заключения, наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) экспертов авторского надзора, № и дата получения аттестатов/*date of the conclusion, name of organization, full names of authors supervision experts, ## and date of issuing qualification certificates*

произведя осмотр готовности предъявленного подрядчиком (генеральным подрядчиком) к приемке в эксплуатацию объекта / *after inspection of facility readiness by Contractor (General Contractor) for facility acceptance into operation*

**«Аварийная дорога к буровой скважине N10»**
**"Emergency road to drilling well N10"**

наименование объекта и вид строительства (новое, расширение, реконструкция, техническое перевооружение, модернизация, капитальный ремонт)/*name of a facility and type of construction (new, extension, refurbishment, technical upgrading, major repair)*

по адресу / *Address of the facility*

КНГКМ ЗКО/ *KOGCF WKO*

область, район, населенный пункт, микрорайон, квартал, улица, номер дома (корпуса/*Oblast, region, inhabited locality, micro-district, quarter, street, house #*

проверив комплектность исполнительной технической документации, подтверждает, что / *having checked completeness of as-built technical documentation, hereby confirms the following:*

1. Строительство объекта осуществлено на основании / *the construction of the facility was based on:*

1) решения (постановления) о рассмотрении возможности предоставления права землепользования АЗОТ Карачаганак Петролиум Оперейтинг Б.В. от «25» февраля 2016 года №142 Акимата Бурлинского района ЗападноКазахстанской области; / *decisions (resolution) about reviewing of possibility of provision of land use right to JSCC Karachaganak Petroleum Operating б.v., dated «25» of February 2016 №142 by West Kazakhstan oblast Burlin district Akimat*

наименование органа, вынесшего решение/*name of the decision-making authority*

либо решения о реконструкции (перепланировке, переоборудовании) помещений (отдельных частей) существующих зданий от «_-_» _____-_____20___года №___-___ / *or a decision on reconstruction (re-planning, re-equipment) of rooms (individual parts) of existing buildings as of " - " - 20 # - ;*

наименование органа, вынесшего решение/*name of the decision –making authority*

2) Талона о приеме уведомления о начале или прекращении осуществления деятельности или определенных действий / *Certificate confirming receipt of notification on commencement or cessation of activities or certain actions*

выданного ГУ «Управление государственного архитектурно-строительного контроля Западно - Казахстанской области» № KZ73REA00064836 от «20» июля 2017 года; № KZ21REA00075472 от 23.10.2017 года; № KZ64REA00083428 от 24.01.2018 года; № KZ63REA00091497 от 25 апреля 2018 года; / *issued by SI "WKO Architectural and Construction Supervision State Administration № KZ73REA00064836 dated "20" of Jule 2017; № KZ21REA00075472 dated 23 of October 2017; № KZ64REA00083428 dated 24 of January 2018; № KZ63REA00091497 dated 25 of April 2018;*

наименование органа, принявшего уведомление, дата выдачи талона/*name of the notification accepting authority, date of issuing the notification acceptance note*

3) Проекта (проектно-сметной документации) / *project (design and cost estimate documentation*

ТОО «Уорли Парсонс Казахстан» № 16С-00610
*LLP "Worley Parsons Kazakhstan"* #16C-00610

наименование проектной организации, номер проекта / *name of design organization, project #*

утвержденного(й) / *approved by*
КПО б.в – приказ № 37 от 17.11. 2016 г. / *KPO b.v. - order № 37 dated 17. 11. 2016*

наименование организации, утвердившей (пере утвердившей) проект и дата утверждения / *name of an organisation approving (re-approving) the project (re-approving) and the date of the approval*

2. Строительно-монтажные работы осуществлены в сроки / *Construction and installation works have been conducted within the period:*

начало работ / *start of the works* июля 2017 г./ *July 2017* ;

месяц, год /*month, year*

окончание работ / *completion of the works* июля 2018 / *July 2018* ;

месяц, год /*month, year*

при продолжительности строительства, месяц / the *duration of construction period, month:*

по норме или по проекту организации строительства, месяц / *based on regulations or construction organization (method statement) project, month:* 3 ;

фактически, месяц / *actual period, month:* [1] ;

3. Объект (комплекс) имеет следующие основные технико-экономические показатели (мощность, производительность, производственная площадь, протяженность, вместимость, объем, пропускная способность, провозная способность, число рабочих мест и тому подобное, заполняется по всем объектам (кроме жилых домов) в единицах измерения соответственно целевой продукции или основным видам услуг) / *The facility (complex) has the following main technical and economic indices: (capacity, productivity, production process area, length, occupational capacity, transit capacity, number of working places, etc.). To be* recorded *for all facilities (except for residential houses), units of measurement corresponding intended products or main types of services:*

| Мощность, производительность и так далее / *Capacity, productivity, etc.* | Единица измерения/ *Unit of measurement* | По проекту / *According to the project* | | Фактически / *Actual* | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | общая (с учетом ранее принятых) / *total (including previously accepted)* | в том числе пускового комплекса или очереди / *including a start-up complex* | общая (с учетом ранее принятых) / *total (including the previously accepted ones)* | в том числе пускового комплекса или очереди / *including a start-up complex* |
| Длина трассы *Length of access road* | м m | 760.76 | | 760.76 | |
| Ширина земляного полотна *Width of road bed* | м m | 8.0 | | 8.0 | |
| Ширина проезжей части *Width of trafficway* | м m | 4.5 | | 4.5 | |

Выпуск продукции (оказания услуг), предусмотренной проектом в объеме, соответствующем нормам освоения проектных мощностей в начальный период / *Delivery of production (provision of services) provided by the project in the scope according to regulations specifying*
*Indices of new projects at early period of operations*

факт начала выпуска продукции с указанием объема/ *actual start of production and the production volume*

Жилой дом имеет следующие показатели / *A residential house has the following indices:*

| Показатели / *Indices* | Единица измерения / *Unit of measurement* | По проекту / *According to the project* | Фактически / *Actual* |
|---|---|---|---|
| Общая площадь / *Total area* | $м^{2/m2}$ | | |
| Число этажей / *Number of storeys* | Этаж / storey | | |
| Общий строительный объем / *Total construction volume* | м3 / m3 | | |
| В том числе подземной части / *Including the underground part* | м3/ m3 | | |
| Площадь встроенных, встроенно-пристроенных и пристроенных Помещений / *Area of built-in, extended and added rooms* | м2 / m2 | | |

| Показатели / *Indices* | По проекту / *According to the the project* | | Фактически / *Actual* | |
|---|---|---|---|---|
| | число квартир / *number of flats* | площадь квартир, м2 /*area of the flats, m2* | число квартир / *number of flats* | площадь квартир, $м^2$ / *area of the flats, m2* |

| | | Общая / *total* | Жилая / *living floor* | | Общая / *total* | Жилая / *living floor* |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Всего квартир, в том числе:<br>однокомнатных<br>двухкомнатных<br>трехкомнатных<br>четырехкомнатных<br>и более / *Total flats, including:*<br>*one-room flats*<br>*two-room flats*<br>*three-room flats*<br>*four-room flats, etc.* | | | | | | |

4. Технологические и архитектурно-строительные решения по объекту характеризуются следующими данными / *the following data characterises process and architectural-construction solutions of the facility:*

Архитектурно-строительные решения:

Проектируемая аварийная дорога к площадке для бурения скважины N10 связывает временную площадку скважины N10 с подъездной дорогой к скважине №9827.
Трасса проектируемой аварийной дороги от точки отхода идет в юго-восточном направлении и подходит к временной площадке для бурения скважины N10.
Конец проектируемой трассы аварийной дороги соответствует ПК7+60,76.

Основные показатели нлана аварийной дороги:
- длина трассы - 760.76 м
- количество углов поворота - 1
- минимальный радиус закругления - 30 м
- видимость в плане обеспечена - 150 м
- Максимальная величина уклона в продольном профиле - 2,6%

- Наименьшие расстояния видимости в продольном профиле:
  для остановки – 75м;
  встречного автомобиля – 150м.

На рассматриваемой аварийной дороге предусмотрена установка 4-х групп дорожных знаков:
- предупреждающих;
- приоритета;
- запрещающих;
- предупреждающих знаков по безопасности.

Для обеспечения безопасности дорожного движения предусматривается установка дорожных знаков, сигнальных столбиков, укрепление обочин.

Земляное полотно
Ширина земляного полотна - 8 м
Ширина проезжей части - 4,5м
Ширина обочин - 1,75мх2
Уклон проезжей части - 40%
Уклон обочин - 30%
Крутнзна откосов насыпи - 1:3

Конструкция дорожной одежды принята серповидного профиля: щебеночная-гравийно-песчаная смесь, толщиной 200мм, рабочий слой из насыпного грунта, с коэффициентом уплотнения 0,95.
Аварийная дорога к временной площадке для бурения скважины N10 не пересекает магистральные автомобильные дороги. Трасса аварийной дороги отмыкает от подъездной дороги к скважине 9827 и имеет следующие пересечения: с подземным заглушенным водопроводом (недействующий), залегающим на глубине 2-2,2м. Пересечение выполнено под углом 65° на ПК 0+56; с ВЛ 6 кВ на ПК4+76,19 отметка нижнего провода 85,65.

Технические показатели:

| № п/п | Наименования | Ед. изм. | Показатели | | Примечание |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | По ПСД | Фактически | |
| 1. | Протяженность подъездной дороги | км | 0, 76076 | 0, 76076 | - |
| 2. | Категория дороги | | V | V | - |
| 3. | Количество полос движения | шт | 1 | 1 | - |
| 4. | Ширина земляного полотна | м | 8,0 | 8,0 | - |
| 5. | Ширина проезжей части | м | 4.5 | 4.5 | |
| 6. | Тип дорожной одежды | | переходный | переходный | - |
| 7. | Вид покрытия | | песчано-гравийно-щебеночная смесь | песчано-гравийно-щебеночная смесь | - |
| 8. | Продолжительность строительства | мес | 3 | 11 | - |

Technical data:

| № | Description | Unit of measurement | Data | | Notes |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | As per design estimate documentation | Actually | |
| 1. | Length of access road | km | 0,76076 | 0,76076 | - |
| 2. | Road category | | V | V | - |
| 3. | Number of traffic lanes | ea | 1 | 1 | - |
| 4. | Width of road bed | m | 8,0 | 8,0 | - |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 5. | Width of trafficway | m | 4,5 | 4,5 | - |
| 6. | Type of road pavement | | intermediate | intermediate | - |
| 7. | Type of covering | | sand and gravel and crushed stone mixture | sand and gravel and crushed stone mixture | - |
| 8. | Construction period | month | 3 | 11 | - |

1. The following implemented architectural construction solutions are presented for check-up by Technical commission:

Designed emergency road to the site for drilling of well N10 connects the temporary site of Well N10 with access road to well №9827.
The route of designed emergency road from exit point goes in South-East direction and approaches to the temporary site for drilling of well N10.
The end of designed route of emergency road corresponds to PK7+60.76.
Main indicators of emergency road plan:

| | |
|---|---|
| Route length | - 760.76 m |
| Number of turning angles | - 1 |
| Minimal radius of rounding | - 30 m |
| Visibility in the plan is provided | - 150 m |
| Maximum value of slope in longitudinal profile | - 2.6% |
| Minimal distances of visibility in longitudinal profile: | |
| For stop | - 75 m |
| On-coming vehicle | - 150 m |

Installation of four groups of road signs is provided on the given emergency road:
- Warning;
- Priority;
- Prohibition;
- Warning safety signs;

To ensure road traffic safety, installation of road signs, signal posts, strengthening of roadsides are provided.

| | |
|---|---|
| Roadbed | |
| Roadbed width | - 8 m |
| Traffic way width | - 4.5 m |
| Width of roadsides | - 1.75mx2 |
| Slope of traffic way | - 40 % |
| Slope of roadsides | - 30% |
| Steepness of slopes of embankment | - 1:3 |

Structure of road pavement is accepted of crescent profile: crushed stone-gravel-sand mixture, with thickness 200 mm, working layer of bulk soil, with compaction coefficient 0.95.

Eemergency road to temporary site for drilling of well N10 does not cross main automobile roads. The route of emergency road comes from access road to the well 9827 and has the following crossings:
with underground blinded water line (inactive), lying at depth 2-2.2 m. The crossing is performed at angle 65° at PK 0 + 56;

with OHL 6 kV at PK 4+76.19 bottom wire marker is 85.65.

краткие технические характеристики по особенностям его размещения, по основным материалам и конструкциям, инженерному и технологическому оборудованию / *summary technical indices on specifics of arrangement, main materials and structures, engineering and process equipment*

5. На объекте установлено предусмотренное проектом оборудование в количестве согласно актам о его приемке после индивидуального испытания и комплексного опробования / *Pieces of equipment are installed at the facility according to the project and in quantities according to the equipment acceptance acts after individual and complex tests;*

6. Наружные инженерные коммуникации (холодное и горячее водоснабжение, канализация, теплоснабжение, газоснабжение, электроснабжение и связь) обеспечивают нормальную эксплуатацию объекта (здания, сооружения, помещения) и приняты городскими эксплуатационными организациями / *External utilities and engineering services (hot and cold water supply, sewage, heating, gas supply, electric power supply systems and communication utilities) provide normal operation of the facility (building, structure, room) and are accepted by the city operating organizations;*

7. Сметная стоимость по утвержденному проекту (проектной-сметной документации):
всего __--__тысяч тенге, / *The total estimated cost according to the approved project (design and cost and estimate documentation) is__--__K tenge,*
в том числе строительно-монтажных работ__--__тысяч тенге, / *Including construction and installation works__--__ K tenge*
оборудования, инструмента и инвентаря __--__тысяч тенге; / *equipment, tools and fittings__--__ K tenge*

8. Сметная стоимость основных фондов, принимаемых в эксплуатацию __--__тысяч тенге, в том числе / *The cost estimate of the key assets accepted to operations is__--__ thousand tenge, including:*
в том числе строительно-монтажных работ__--__ тысяч тенге / *construction and installation works__--__ K tenge*
оборудования, инструмента и инвентаря __--__тысяч тенге / *equipment, tools and fittings __--__K tenge*

9. Объект построен в соответствии с утвержденным проектом (проектно-сметной документацией) и требованиями государственных нормативных документов в области архитектуры, градостроительства и строительства / *The facility has been constructed according to the approved project (design and cost estimate documentation) and state regulatory requirements in the field of architecture, town planning and construction.*

**РЕШИЛ/ *HAS HEREBY MADE A DECISION*:**

**«Аварийная дорога к буровой скважине N10»**
**"Emergency road to drilling well N10"**

(наименование объекта (комплекса)/*name of facility or complex*)

**принять в эксплуатацию / *to accept for operation.***

**Сопредседатели комиссии / Co-*Chairmans:***

Зант Херманус Вилхелмус В – Начальник отдела общего проектирования
Zant Hermanus Wilhelmus V – General Projects Manager

Karachaganak Petroleum Operating b.v.
Hermanus Zant
General Projects Manager

9/7/18

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / full name, job title, signature, date, stamp

Бест Джонатан – Начальник отдела по эксплуатации скважин и добычи
Best Jonatan – Gathering Manager

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / full name, job title, signature, date, stamp

**члены комиссии / members of the Commission:**

**Представитель ГУП / Project Management Team Representative:**

Темченко Иван Дмитриевич – Менеджер проекта по трубопроводам, внутрипромысловым трубопроводам и инфраструктуре
Temchenko Ivan Dmitriyevich – Project Manager-Pipelines, Infields and Infrastructure

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / full name, job title, signature, date, stamp

**Представитель ГПП / Project Engineering Team Representative:**

Борисенко Вячеслав Александрович – Инженер-строитель
Borissenko Vyacheslav Alexandrovich – Civil Engineer

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / full name, job title, signature, date, stamp

**Представитель ОС / Construction Dept. representatives:**

Лоусон Нейл – Начальник отдела строительства и пуско-наладки
Lawson Neil – Construction and Comissioning Manager

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / full name, job title, signature, date, stamp

Елемесов Ержигит Баймаханович – Руководитель группы по надзору за строительством
Yelemessov Yerzhigit Baimakhanovich – Senior Civil Works Engineer

08/03/18

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / full name, job title, signature, date, stamp

Абулкасов Бауржан Бакытжанович – Инженер по сертификации
Abulkassov Baurzhan Bakytzhanovich – Certification Engineer

9.07.18

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / full name, job title, signature, date, stamp

**Представитель отдела эксплуатации / Operations representative:**
Иксангалиев Батырбек Есимболатович – Начальник участка по поддержке процессов эксплуатации скважин и добычи
Ixangaliyev Batyrbek Esimbulatovich – Gatzering Support Superintendent

09.07.18

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / full name, job title, signature, date, stamp

**Представитель технического надзора / Technical Supervision representative:**
Сватковский Денис Алексеевич – Инженер по надзору за строительством, ТОО «Файкон LTD»
Svatkovskiy Denis Aleksevich – Engineer on technical supervision for construction, LLP "Firecon LTD"

СВАТКОВСКИЙ ДЕНИС АЛЕКСЕЕВИЧ

09.07.2018г.

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / full name, job title, signature, date, stam

**Представитель авторского надзора / Author's Supervision representative:**
Нугманов Адильбек Булатович – Руководитель группы авторского надзора ТОО «Уорли Парсонс Казахстан»
Nugmanov Adilbek Bulatovich – Senior Civil Engineer, LLP "Worley Parsons Kazakhstan"

09.07.18

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / full name, job title, signature, date, stamp

**Представитель генерального подрядчика / *General Contractor representative:***
Плотников Сергей Александрович – Заместитель директора по производству ТОО «Елжас»
Plotnikov Sergey Alexandrovich – Deputy Director LLP "Elzhas"

ЖШС "ЕЛЖАС" ТОО

09.07.18г

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / *full name, job title, signature, date, stamp*

Приложение 10
к акту приемки объекта в эксплуатацию /
Attachment 10
To the act of acceptance of facility into operation
форма / a form

**Технические характеристики объекта (автомобильные дороги) /**
**Technical data of facility (automobile roads)**
**«Аварийная дорога к буровой скважине N10»**
**"Emergency road to drilling of well N10"**

| № п.п. / point | Наименование конструктивных элементов / Name of structural elements | Единицы измерения / Unit of measurement | Количество / Quantity | Описание конструктивных элементов / Description of structural elements | Примечание / Note |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Протяженность дороги / Road length | м | 760,76 | | |
| 2 | Ширина проезжей части / Width of traffic way | м | 4.5 | | |
| 3 | Ширина тротуаров / Width of sidewalks | м | _____ | | |
| 4 | Ширина пешеходных дорог / Width of pedestrian-ways | м | _____ | | |
| 5 | Ширина разделительной грунтовой полосы / Width of dividing ground strip | м | _____ | | |
| 6 | Ширина обочины / Width of road shoulder | м | 1,75 x 2 | | |
| 7 | Угол откоса / Angle of slope | Градус / Degree | -1:3 | | |
| 8 | Высота насыпи / Height of road bed | м | 0,5 | | |
| 9 | Дополнительные транспортные пути / Additional transportational ways | | _____ | | |
| 10 | Количество полос / Quantity of traffic lanes | | 1 | | |
| 11 | Дорожные знаки / Road signs | шт / piece | 4 | | |
| 12 | Элементы освещения / Lighting elements | | _____ | | |
| 13 | Зеленые насаждения / Green belt | шт / piece | _____ | | |
| 14 | Дорожное покрытие / Road pavement | | песчано-гравийно-щебеночная смесь sand and gravel and crushed stone mixture | | |
| 15 | Электроосвещение / Electric lighting | | _____ | | |

Заказчик/Client _____
фамилия, имя, отчество (при наличии), подпись руководителя М.П.,
surname, name, patronymic (if available), signature of manager, Place of Stamp

Авторский надзор/
Author's supervision _____
фамилия, имя, отчество (при наличии), подпись эксперта М.П.,
surname, name, patronymic (if available), signature of manager, Place of Stamp

Приложение 1
к приказу Министра
по инвестициям и развитию
Республики Казахстан
от 24 апреля 2017 года № 235
Форма

Appendix 1
to the order of the Minister
on investment and development
of the Republic of Kazakhstan
#235 dated 24th April, 2017
Form

**Заключение о качестве строительно-монтажных работ**
**Conclusion on the quality of construction and installation works**

« 09 » Июль/July 2018 г.

Технический надзор

Technical supervision

ТОО «Файкон LTD.» Менеджер проекта Постников А.И. г. Алматы, проспект Аль-Фараби 19/1,ПФЦ «Нурлы- Тау», блок 3Б, 2 этаж,

(наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя, юридический адрес)
(organisation name, surname, name, patronymic name (if available) of manager, legal address)

в лице
represented by

Сватковский Денис Алексеевич - № KZ93VJE00024810 от 07.05.2012г.; KZ66VJE00024811от 07.05.2012г.; KZ39VJE00024812 от 07.05.2012г. .

Svatkovsky Denis Alekseevich - № KZ93VJE00024810 от 07.05.2012г.; KZ66VJE00024811от 07.05.2012г.; KZ39VJE00024812 от 07.05.2012г

(фамилия, имя, отчество (при наличии) экспертов, № аттестатов, дата получения) / (surname, name, patronymic name (if available) of experts, № of certificate, date of receipt)

действующего на основании
acting pursuant to

№ 29/02 от «29» Июль 2016 г. / № 29/02 dated «29» July 2016

(№ договора и дата) / (№ of agreement and date)

по объекту:
on facility:

Аварийная дорога к буровой скважине N 10
Emergency Road to the temporary site for drilling to the well N 10

(наименование и местонахождение объекта) / (name and location of facility)

заказчиком которого является
with customer

КПО б.в. – И.Темченко / Д. Брукс
KPO b.v. – I. Temchenko / D. Brooks
(наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя)
(organisation name, surname, name, patronymic name (if available) of manager)

подтверждает, что:
confirms that:

1. Строительство объекта осуществлялось
Construction of facility was carried out

1) подрядчиком (генеральным подрядчиком)
by Contractor (General contractor)

ТОО «Елжас» - Лицензия:№012223 от 07.07.2003
LLP "Yelzhas" SCL :№012223 from 07.07.2003
(наименование организации, № лицензии и дата получения) / (organisation name, № of license, date of receipt)

в лице
represented by

Курмангалиев Мирболат Куанышевич
Kurmangaliyev Mirbolat Kuanysvich
(фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя)
(surname, name, patronymic name (if available) of manager)

2) субподрядными организациями
by Subcontractors
нет / no
(наименование организации, № лицензии и дата получения)
(organisation name, № of license, date of receipt)

в лице
represented by
нет / no
(фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя)
(surname, name, patronymic name (if available) of manager)

2. Строительно-монтажные работы осуществлены в сроки:
Construction and installation works carried out within the scheduled time:

начало работ Июль 2017 г.;
(месяц, год)
work commencement July 2017 y.;
(month, year)
окончание работ Июнь 2018 г.;
(месяц, год)
work completion June 2018 y.;
(month, year)

при продолжительности строительства, месяц:
construction duration, month:

по норме или по проекту организации строительства, месяц: 3 ;

within the regulations or design of construction organisation __3__month;

фактически, месяц:__11__;

indeed__11__month

3. Сметная стоимость по утвержденному проекту (проектно-сметной документации):
Estimated cost according to approved design (design and estimate documentation):

всего __--__тысяч тенге, в том числе строительно-монтажных
работ____--____ тысяч тенге, оборудования, инструмента и инвентаря
____--____тысяч тенге;___--____ thousand tenge, including construction and installation
works ___--___ thousand tenge, equipment, instruments and accessories
____--____ thousand tenge;

4. Сметная стоимость основных фондов, принимаемых в эксплуатацию
___--___тысяч тенге, в том числе:
Estimated cost of main assets, accepted for operation ___--___ thousand tenge,
including:
стоимость строительно-монтажных работ ___--___тысяч тенге;
cost of construction and installation works ___--___ thousand tenge;
стоимость оборудования, инструмента и инвентаря __--__тысяч тенге;
cost of equipment, instruments and accessories ___--___ thousand tenge;

5. Объект построен в соответствии с проектом (проектно-сметной документацией)
Facility constructed in accordance with design (design and estimate documentation)

ТОО «УорлиПарсонсКазахстан», КРО-10-ENG-WKP-00234-ER
LLP"Worley Parsons Kazakhstan", KPO-10-ENG-WKP-00234-ER
(наименование проектной организации, номер проекта)
(design organisation name, № of design)

утвержденным(ой)
approved by

КПО б.в. от 17.11.2016
KPO b.v. dated 17.11.2016

(наименование организации утвердившей (переутвердившей) проект и дата утверждения)
(name of organisation approved (re-approved) the design and date of approval)

и требованиями государственных нормативных документов в области архитектуры, градостроительства и строительства;
and requirements of state regulatory documents in the field of architecture, urban construction and construction;

6. Примененные строительные материалы, конструкции, оборудование и изделия соответствуют проекту и требованиям государственных нормативов;
Used construction materials, structures, equipment and products are in compliance with design and requirements of state regulations;

7. Исполнительная техническая документация имеется в полном объеме;
As-built technical documentation is in full;

8. Замечания, выданные техническим надзором в процессе строительства, устранены;
Notes made by technical supervision during the construction are rectified;

9. Завершенный строительством объект обеспечивает прочность, устойчивость и надежность на протяжении всего срока службы (эксплуатации, использования, применения) и соответствует требованиям государственных нормативов, направленных на обеспечение интересов и безопасности собственников (пользователей) и общества в целом.

Completed facility provides endurance, sustainability and reliability for the whole period of service (operation, usage and application) and is in compliance with requirements of state regulations providing the interests and safety of owners (operators) and the community in general.

Технический надзор:
Technical supervision:

организация
organisation

ТОО «Файкон LTD» менеджер проекта Постников А.И.

(наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя)
(organisation name, surname, name, patronymic name (if available) of manager)

подпись дата (signature)_____

М.П. stamp

эксперт(ы) по техническому надзору
technical supervision expert(s)

Сватковский Денис Алексеевич - № KZ93VJE00024810 от 07.05.2012г.; KZ66VJE00024811от 07.05.2012г.; KZ39VJE00024812 от 07.05.2012г.
Svatkovsky Denis Alekseevich - № KZ93VJE00024810 от 07.05.2012г.; KZ66VJE00024811от 07.05.2012г.; KZ39VJE00024812 от 07.05.2012г

(фамилия, имя, отчество (при наличии) эксперта (экспертов) № аттестатов) / (surname, name, patronymic name (if available) of expert(s), № of certificate)

подпись дата (signature)_____

М.П. stamp

Приложение 2
к приказу Министра по инвестициям
и развитию
Республики Казахстан
от 24 апреля 2017 года № 235
Форма

Appendix 2
to the Order of the Investments and
Development Minister
of the Republic of Kazakhstan
№235 dated 24th April, 2017
Form

**Заключение о соответствии выполненных работ проекту**

**Conclusion on the compliance of executed works with design**

«09» июль 2018 г.

«09» july 2018.

Авторский надзор
Designer supervision

ТОО «Уорли Парсонс Казахстан» – Сиебарт Рэй Дональд /
LLP «WorleyParsonsKazakhstan» – Siebarth Ray Donald

наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя
organisation name, surname, name, patronymic name (if available) of manager

в лице
Represented by

Нугманов Адильбек / Nugmanov Adilbek

фамилия, имя, отчество (при наличии) экспертов, № аттестатов и дата получения
surname, name, patronymic name (if available) of experts, № of certificate, date of receipt

действующего на основании
acting pursuant to

AP/D/16/0583 от / dated 22.06.2016

№ договора и дата
№ of agreement and date

по объекту:
on facility:

«Аварийная дорога к буровой скважине N10» /
"Emergency road to drilling of well N10"

наименование и местонахождение объекта / description and location of facility

заказчиком которого является
with customer

КПО б.в. – И.Темченко / Д. Брукс
KPO b.v. – I. Temchenko / D. Brooks

наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя
organisation name, surname, name, patronymic name (if available) of manager

подтверждает, что:
confirms that:

1. Строительство объекта осуществлялось
Construction of facility was carried out

1) подрядчиком (генеральным подрядчиком)
by Contractor (General contractor)

ТОО «Елжас» ГСЛ № 012223 от 07.07.2003 года.
"Yelzhas" LLP, State License № 012223 dated 07.07.2003

наименование организации, № лицензии и дата получения
contractor name, № of license, date of receipt

в лице
represented by
Курмангалиев Мирболат Куанышевич
Kurmangaliyev Mirbolat Kuanyshevich

фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя
surname, name, patronymic name (if available) of manager

2) субподрядными организациями
by Subcontractors

наименование организации, № лицензии и дата получения
subcontractor's name, № of license, date of receipt

в лице
represented by

фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя
surname, name, patronymic name (if available) of manager

2. Строительно-монтажные работы осуществлены в сроки:
Construction and installation works carried out within the scheduled time:

начало работ Июль 2017 г.;
месяц, год
work commencement July 2017г.;
month, year
окончание работ Июнь 2018;
месяц, год
work completion June 2018;
month, year

при продолжительности строительства, месяц:
Construction duration, month:

по норме или по проекту организации строительства, месяц: 11 месяцев;
as per the regulations or construction organisation plan 11 months;

фактически, месяц: 3 месяцев;
actual 3 months;

3. Примененные строительные материалы, конструкции, оборудование и изделия соответствуют требованиям проекта;

Used construction materials, structures, equipment and products comply with the design requirements;

4. Замечания, выданные авторским надзором в процессе строительства, устранены;
Comments made by the designer supervision during the construction have been closed;

5. Внесенные изменения в проект (проектно-сметную документацию) в процессе строительства выполнены в соответствии с требованиями нормативов в области архитектуры, градостроительства и строительства;
Amendments made in the design (design and estimate documentation) during the construction are in compliance with requirements of regulations in the field of architecture, urban development and construction;

6. Объект построен в соответствии с проектом (проектно-сметной документацией)
Facility constructed in accordance with design (design and estimate documentation)

ТОО «Уорли Парсонс Казахстан» 16-С-00610 КРО-10-ENG-WKP-00234-ER
LLP «WorleyParsonsKazakhstan» 16-С-00610 КРО-10-ENG-WKP-00234-ER

наименование проектной организации, номер проекта
design organisation name, № of design

утвержденным(ой)
approved by

КПО б.в., приказ №37 от 17.11.2016 г.
KPO b.v., order №37 dated. 17.11.2016.

наименование организации утвердившей (переутвердившей) проект и дата утверждения
name of organisation approved (re-approved) the design and date of approval

Авторский надзор:
Designer supervision:

Организация
Organization

ТОО «Уорли Парсонс Казахстан» – Сиебарт Рэй Дональд /
LLP «WorleyParsonsKazakhstan» – Siebarth Ray Donald

наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя, подпись, дата, Место печати (при наличии)
organisation name, surname, name, patronymic name (if available) of manager signature, date, stamp (if any)

эксперт(ы) по авторскому надзору
designer supervision expert(s)
Нугманов Адильбек Булатович/ Nugmanov Adilbek Bulatovich

фамилия, имя, отчество (при наличии) эксперта (экспертов), № аттестатов, подпись, дата, Место печати (при наличии)
surname, name, patronymic name (if available) of expert(s), № of certificate, signature, date, stamp (if any)

Приложение 3
к приказу Министра по инвестициям и развитию
Республики Казахстан
от 24 апреля 2017 года № 235
Форма

Appendix 3
to the order of the National Economy Minister
of the Republic of Kazakhstan
#121 dated 24th February, 2015
Form

**Декларация о соответствии**
**Declaration of compliance**

«09» 07 2018г.

Подрядчик (генеральный подрядчик)
Contractor (General contractor)

ТОО «Елжас», ЗКО, г. Уральск, п. Рыбкомбинат, ул. Рыбкомбинат 54
LLP "Elzhas", WKO, Uralsk, v. Rybkombinat, Rybkombinat Street,54
(наименование организации, юридический адрес) / (organisation name, legal address)

В лице
Represented by

Курмангалиев Мирболат Куанышевич
Kurmangaliyev Mirbolat Kuanyshevich.
(фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя организации) / (surname, name, patronymic name (if available) of manager)

по объекту:
on facility:

Emergency Road to the temporary site for drilling to the well N 10 (9858) /"Аварийная дорога к буровой скважине N 10 "
(наименование, местонахождения объекта) / (name and location of facility)

Заказчиком которого является
With customer

КПО б.в. – И.Темченко / Д. Брукс
KPO b.v. – I. Temchenko / D. Brooks
(наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя)
(organisation name, surname, name, patronymic name (if available) of manager)

удостоверяет, что:
confirms that:

1. Строительно-монтажные работы на объекте выполнены в соответствии с утвержденным проектом (проектно-сметной документацией), государственными нормативами в сфере архитектурной, градостроительной и строительной деятельности;

Construction and installation works on facility are carried out according to approved design (design and estimate documentation), state regulatory documents in the field of architecture, urban construction and construction

2. Субподрядные организации:
Subcontractors:

нет / no

(наименование организации) / (organisation name)

3. Проект (проектно-сметная документация)
Design (design and estimate documentation)

ТОО «УорлиПарсонсКазахстан», КРО-10-ENG-WKP-00234-ER
LLP"Worley Parsons Kazakhstan", KPO-10-ENG-WKP-00234-ER
(наименование проектной организации, номер проекта) /(design organisation name, № of design)

утвержден(а)
approved by

КПОб.в. «17» ноября 2016 г.
KPOb.v.«03» Septemer 2016

(наименование организации утвердившей (переутвердившей) проект и дата утверждения)
(name of organisation approved (re-approved) the design and date of approval)

4. Объект (комплекс) имеет следующие основные технико-экономические показатели (мощность, производительность, производственная площадь, протяженность, вместимость, объем, пропускная способность, провозная способность, число рабочих мест и тому подобное, заполняется по всем объектам (кроме жилых домов) в единицах измерения соответственно целевой продукции или основным видам услуг):

Facility (complex) has the following main technical and economic indicators (capacity, productivity, production area, length, volume capacity, throughput capability, carrying capacity, work place number and so on, filled for all facilities (except residential houses) in measurement units according to target products or main service types):

| Мощность, производительность и так далее<br>Capacity, productivity and so on | Единица измерения<br>Measurement unit | По проекту<br>Design | | Фактически<br>Indeed | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | общая (с учетом ранее принятых)<br>total (with previously accepted) | в том числе пускового комплекса или очереди<br>Including start-up complex or lines | общая (с учетом ранее принятых)<br>total (with previously accepted) | в том числе пускового комплекса или очереди<br>Including start-up complex or lines |
| Протяженность подъездной дороги<br>Length of access road | км<br>km | 0,761<br>0,761 | | 0,761<br>0,761 | |
| Категория дороги | | V | | V | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Road category | | | | | |
| Количество полос движения<br>Number of traffic lanes | шт<br>ea | 1 | | 1 | |
| Ширина земляного полотна<br>Width of roadbed | м | 8 | | 8 | |
| Ширина проезжей части<br>Width of traffic way | м | 4,5 | | 4,5 | |
| Тип дорожной одежды<br>Type of road pavement | | Переходный<br>Transition | | Переходный<br>Transition | |
| Вид покрытия<br>Type of covering | | песчано-гравийно-щебеночная смесь<br>sand-gravel-crushed stone mixture | | песчано-гравийно-щебеночная смесь<br>sand-gravel-crushed stone mixture | |
| Продолжительность строительства<br>Construction period | мес.<br>month | 3 | | 11 | |

5. Технологические и архитектурно-строительные решения по объекту характеризуется следующими данными:

Process and architectural construction solutions of facility are specified with the following:

Начальная точка аварийной дороги принята от границы площадки скважины N 10 (9858). Конечная точка трассы-край существующей подъездной дороги к скважине 9827. Радиус примыкания с существующей дорогой принят 15,0м. Протяженность подъездной дороги составляет 760,76м. Дорожная одежда проектируемой дороги принята из песчано-гравийной-щебеночной смеси толщиной 200мм по оси дороги. Земляное полотно запроектировано исходя из условий обеспечения необходимой прочности и устойчивости, ширина земляного полотна - 8м, поперечный уклон земляного полотна-30 ‰, крутизна откосов 1:3. Проектом предусмотрено уплотнение основания до коэффициента 0,95. Отсыпку земляного полотна предусмотрено производить грунтом из карьера. Грунт должен укладывается послойно не более 20см. С каждого слоя необходимо брать пробы для лабораторных испытании. Конструкция дорожной одежды принята из песчано-гравийного - щебеночного покрытия толщиной 0,2м. Обустройство дороги в виде установки сигнальных столбиков, дорожных знаков. На аварийной дороге предусмотрена установка знаков приоритета, предупреждающих и запрещающих знаков.

The starting point of the access road is taken from the edge of the of the well site N 10 (9858). The final point of the route is the edge of the existing access road to the well 9827. The radius of abutment with the existing road is 15.0 m. The length of the access road is 760,76 m. The road clothes of the projected road are taken from a sandy-gravel-crushed stone mixture 200 mm thick along the road axis. The earthen canvas is designed on the basis of the necessary strength and stability conditions, the width of the roadbed is 8 m, the transverse slope of the roadbed is 30 ppm, the steepness of the slopes is 1: 3. The design provides for compaction of the base to a coefficient of 0.95. Dredging of the roadbed is planned to be done by the soil from the quarry. The primer should be laid in layers no more than 20cm. From each layer it is necessary to take samples for laboratory testing. The construction of pavement is adopted from sand and gravel - crushed stone with a thickness of 0.2 m. Arrangement of the road in the form of installation of signal posts, road signs. The access road provides for the installation of priority signs, warning signs and informational signs.

(краткие технические характеристики по особенностям его размещения, по основным материалам и конструкциям, инженерному и технологическому оборудованию) /(summary of technical data on its location, main materials and structures, engineering and process equipment)

6. На объекте установлено предусмотренное проектом оборудование в количестве согласно актам о его приемке после индивидуального испытания и комплексного опробования;

Equipment stipulated by design is installed in accordance with acceptance acts after individual testing integrated testing;

7. Мероприятия но охране труда, обеспечению взрывобезопасности, пожаробезопасности, охране окружающей природной среды и антисейсмические мероприятия, предусмотренные проектом выполнены;

Measures on HSE, explosion and fire safety, protection of environment and seismic safety measures stipulated by design are carried out;

8. Строительно-монтажные работы осуществлены в сроки:

Construction and installation works carried out within the scheduled time:

начало работ_____июль2017 ._____
(месяц, год)

Work commencement _____July 2017_____;
(month, year)

Окончание работ_____июнь 2018г._____;
(месяц, год)
Work completion _____june 2018_____;
(month, year)

при продолжительности строительства, месяц:
construction duration, month:

по норме или по проекту организации строительства, месяц:__3__;
with in the regulations or design of construction organisation __4__ month;

фактически, месяц:__11__;
indeed __5__ month

9. Примененные строительные материалы, конструкции, оборудование и изделия соответствуют требованиям проекта и государственных нормативов;
Used construction materials, structures, equipment and products are in compliance with design and requirements of state regulations;

10. Наружные инженерные коммуникации (холодное и горячее водоснабжение, канализация, теплоснабжение, газоснабжение, электроснабжение и связь) обеспечивают нормальную эксплуатацию объекта, что подтверждается поставщиками услуг по инженерному и коммунальному обеспечению.
External utility lines (cold and how water supply, canalisation, heating, gas supply, power supply and communication) are providing normal operation of facility that is proved by engineering and utility service suppliers.

Поставщики услуг по инженерному и коммунальному обеспечению:
Engineering and utility service suppliers:

нет / no
(наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии руководителя)
(organisation name, surname, name, patronymic name (if available) of manager)

подпись дата (signature)_____

М.П.stamp
Подрядчик (генеральный подрядчик) считает объект
Contractor (General contractor) considers the facility

Emergency Road to the temporary site for drilling to the well N 10 (9858) /"Аварийная дорога к временной площадке для бурения скважины N 10 (9858)"
(наименование объекта (комплекса)) / (name of facility (complex))

готовым к приемке в эксплуатацию,
гарантирует качество выполненных строительно-монтажных и специальных работ, и принимает на себя обязательство устранять дефекты, возникшие по его вине при строительстве объекта согласно гарантийного срока в соответствии с законодательством Республики Казахстан.

ready for commissioning,
warrants the quality of construction and installation and specific works and undertakes obligation to eliminate defects occurred through his fault during the facility construction according to warranty period in accordance with the legislation of the Republic of Kazakhstan.

Подрядчик (генеральный подрядчик)Contractor (General contractor)

Курмангалиев Мирболат Куанышевич
Kurmangaliyev Mirbolat Kuanysvich_____
(фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя) / (surname, name, patronymic name (if available) of manager)

Подпись дата (signature)_____
М.П.stamp